

**Gemeindeabstimmung an den Urnen
am 2. Mai 2021**

**Abstimmung über den Verpflichtungskredit von CHF 2'600'000.00 für die
Realisierung des Projektes «Dorfzentrum Evilard»**

Aufgrund der aktuellen Situation in Zusammenhang mit dem Coronavirus hat das Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne allen gemeinderechtlichen Körperschaften im Verwaltungskreis Biel/Bienne die Möglichkeit eingeräumt, anstelle einer Gemeindeversammlung Urnenabstimmungen und Urnenwahlen durchzuführen.

Gemäss dem Beschluss des Regierungsstatthalteramtes Biel/Bienne vom 26.01.2021 sowie gemäss den Bestimmungen des Reglements über das Abstimmungs- und Wahlverfahren vom 20.06.2011 der Einwohnergemeinde Evilard hat der Gemeinderat beschlossen, am **Sonntag dem 2. Mai 2021** eine Abstimmung über den Verpflichtungskredit von CHF 2'600'000.00 für die Realisierung des Projektes «Dorfzentrum Evilard» an den Urnen durchzuführen.

Folgende Frage wird gestellt:

- Befürworten Sie **den Verpflichtungskredit von CHF 2'600'000.00 für die Realisierung des Projektes «Dorfzentrum Evilard»?**

Mit ihrem Stimmzettel erhalten die Wählerinnen und Wähler eine Botschaft des Gemeinderates.

Schweizerinnen und Schweizer, die seit drei Monaten in der Gemeinde wohnhaft sind und das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, sind stimmberechtigt. Personen, die wegen Geisteskrankheit oder Geistesschwäche entmündigt sind, sind vom Stimmrecht ausgeschlossen. (Art. 24 der Gemeindeordnung vom 20.06.2011).

Der Gemeinderat

**Votation municipale par les urnes
du 2 mai 2021**

**Portant sur le crédit d'engagement de CHF 2'600'000.00
pour la réalisation du projet « Centre du village Evilard »**

Au vu de la situation sanitaire liée au coronavirus, la Préfecture de Biel/Bienne a accordé la possibilité à l'ensemble des collectivités de droit public de l'arrondissement administratif de Biel/Bienne d'organiser un vote ou une élection aux urnes en lieu et place d'une assemblée communale.

Conformément à la décision de la Préfecture de Biel/Bienne du 27.01.2021 et conformément aux dispositions du règlement concernant la procédure de votation et d'élection du 20.06.2011 de la commune municipale d'Evilard, le Conseil municipal a fixé **au dimanche 2 mai 2021** une votation aux urnes concernant le crédit d'engagement de CHF 2'600'000.00 pour la réalisation du projet « Centre du village Evilard ».

La question posée est la suivante :

- Acceptez-vous le crédit d'engagement de CHF 2'600'000.00 pour la réalisation du projet « Centre du village Evilard » ?

Les électeurs et les électrices recevront avec leur bulletin de vote un message du conseil municipal.

Le droit de vote appartient aux Suissesses et Suisses qui ont 18 ans révolus et sont domiciliés dans la commune depuis trois mois. Les personnes qui ont été interdites pour cause de maladie mentale ou faiblesse d'esprit sont privées du droit de vote. (Art. 24 du règlement de la commune du 20.06.2011).

Le conseil municipal
